



**BOSCH**

Életre tervezve

# Indukciós főzőlapok beépített páraelszívóval

Tervezési és kivitelezési segédlet.

[www.bosch-home.com/hu](http://www.bosch-home.com/hu)



## Tartalomjegyzék

1. Fali vagy sziget kialakítás? Kivezetéses vagy keringetéses elszívó-kialakítás?	2
2. A páraelszívóval rendelkező főzőlapok már 60 cm széles elembe is beépíthetők.	4
3. A beszereléshez szükséges tartozékok minden beépítést lehetővé tesznek.	6
4. Megjegyzések keringetéses konfigurációhoz a külső falak tekintetében.	8
5. DN150 lapos légtechnikai rendszer a Boschtól.	9
6. DN150 lapos légtechnikai elemek a Boschtól.	10
7. Megjegyzések a beépítési mélységekről és a konyhai front-elrendezésekről.	12
8. Megjegyzések a munkalap vastagságához.	13
9. Megjegyzések a csőrendszer tervezéséhez.	14
10.1 Páraelszívóval rendelkező főzőlapok beépítési rajzai.	16
10.2 80 cm-es főzőlap beépített páraelszívóval 60 cm-es szekrényben.	17
10.3 A beépített páraelszívóval ellátott főzőlap levegőkivezető csonkjának méretezett rajzai.	18
10.4 Csővezeték nélküli keringetés esetén a méretek.	19
10.5.1 Teljesen csővezetett keringetés és kivezetés esetén érvényes méretrajzok a Vevőszolgálaton beszerezhető elemekkel.	20
10.5.2 Teljesen csővezetett keringetés és kivezetés esetén érvényes méretrajzok.	21
10.6 Vevőszolgálaton beszerezhető DN150 lapos légtechnikai csövek és idomok.	22

# 1. Fali vagy sziget kialakítás?

## Kivezetéses vagy keringetéses elszívó-kialakítás?

Az új beépített páraelszívó modullal rendelkező főzőlap nem ismer határokat. Legyen szó funkcionális, helytakarékos fali tervezésről vagy egy nyitott, sziget kialakítású koncepcióról, a lehetőségek végtelenek - az új főzőlap beépített páraelszívóval mindig tökéletesen illeszkedik.

Minden beépített páraelszívóval rendelkező főzőlap tervezhető kivezetéses és keringetéses elszívási üzemmódban is. Ez azt jelenti, hogy mind a klasszikus konyhai tervezés, mind a modern tervezés által vezérelt koncepciók - beleértve a teljesen különálló szigetpultokat - könnyen megvalósíthatók.



Kivezetéses kiépítésben a szokásos lapos csőrendszer a párát és gőzt a falban lévő nyíláson keresztül vezet ki a főzési szagok kiküszöbölése érdekében.



Keringetéses kiépítésben a főzésnél keletkező gőzt ezen felül erőteljes és tartós aktív szén szűrők szűrik, amelyek kiküszöbölik a szagokat, és kényelmesen hozzáférhető a készülék tetejéről. Mivel a keringetéses szűrők a készülékbe vannak integrálva, azokat nem kell olyan kevésbé hozzáférhető helyekre telepíteni, mint a csőrendszerbe, vagy a szekrényben lévő fiókok mögé - ami tovább könnyíti a tervezést és kibővíti a tervezési lehetőségeket. A keringetéses kiépítés lehet csőrendszer nélküli, részben vagy teljesen csövezett, hogy minden tervezési követelménynek vagy elvárásnak megfeleljen.

## 2. A páraelszívóval rendelkező főzőlapok már 60 cm széles elembe is beépíthetők.

Ajánlott készülékek a 60 cm széles szekrényekhez



Ajánlott készülékek a 80 cm-nél szélesebb szekrényekhez



### 60 cm-es szekrények

Készülék-változatok	Munkalap kivágás	Főzőlap
---------------------	------------------	---------

#### Serie | 4

Normál beépítés	560 x 490 mm	<b>PIE611B15E</b>
-----------------	--------------	-------------------

### 80 cm-es szekrények

Készülék-változatok	Munkalap kivágás	Főzőlap
---------------------	------------------	---------

#### Serie | 8

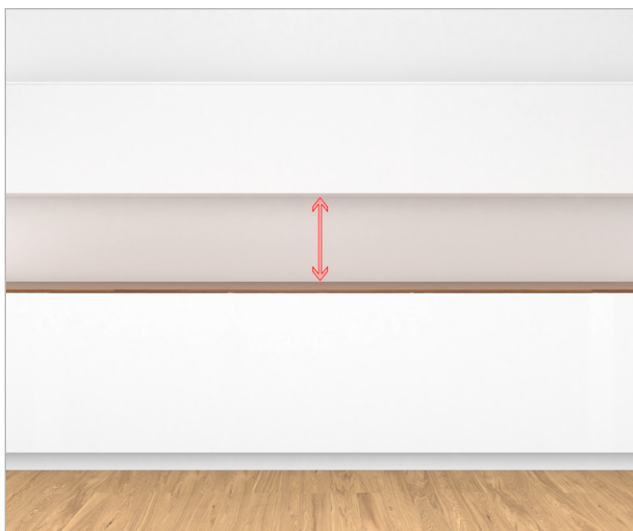
Normál beépítés	750 x 490 mm	<b>PXX875D67E</b> <b>PXX895D66E</b>
-----------------	--------------	--

#### Serie | 6

Normál beépítés	750 x 490 mm	<b>PVQ811F15E</b>
-----------------	--------------	-------------------

#### Serie | 4

Normál beépítés	750 x 490 mm	<b>PIE811B15E</b>
-----------------	--------------	-------------------



Az alsószekrény és a magasszekrény közötti távolságra nincs megkötés.

Nincsenek a készülékkel kapcsolatos követelmények - kivéve az edények egyszerű kezelését, amelynek továbbra is lehetségesnek kell lennie.



**Igény esetén a 80 cm széles készülékváltozatokat könnyen bele lehet tervezni a 60 cm széles szekrényekbe is.**

A beépített páraelszívó nélküli 80 cm széles főzőlapokhoz hasonlóan az alapszekrény oldallapjait át kell alakítani. Csak a páraelszívó test süllyed be teljes mélységben, és csak a készülékház oldalai lógnak a szomszédos szekrényekbe, amelyet figyelembe kell venni a megfelelő fiókok tervezése során. Javasoljuk, hogy ne tervezzen további beépített készülékeket a szomszédos szekrényekbe.

### 3. A beszereléshez szükséges tartozékok minden beépítést lehetővé tesznek.

A felhasználó számára helyes és problémamentes működés biztosítása érdekében a készülékeket kombinálni kell a megfelelő beszerelési tartozékkal.

#### Csővezeték nélküli keringetés



#### Gyári tartozékcsomag



A főzőlap csomagolása gyárilag tartalmazza ezeket a tartozékokat, így a csővezeték nélküli keringetési konfiguráció további tartozékok nélkül kialakítható. Ha a kifűjt levegőt közvetlenül egy nem szigetelt külső falra tervezi vezetni ( $\mu \geq 0,5 \text{ W/m}^2 \text{ }^\circ\text{C}$ ), akkor ajánlott a részleges vagy teljes csővezéssel ellátott keringetési terv mellett dönteni.

A gyári tartozékcsomag könnyű tervezést, valamint nagyon kényelmes és gyors beszerelést tesz lehetővé. A csomag tartalma:

- 4 nagy teljesítményű CleanAir szagszűrő, optimalizált szagcsökkentő teljesítménnyel, akár a komplex szagmolekulákat tartalmazó ételek (pl. halak) főzéséhez. Nagyméretű szűrőfelületek, kiváló szagcsökkentő képességgel és 360 órás főzési idő élettartammal (nem regenerálható). A szűrőket továbbá alacsony zajszintre is optimalizálják, pszichoakusztika felhasználásával.
- Egy teleszkópos csatlakozóelem öntapadó rögzítőkerettel az elszívó kimenetének a bútor kivágott hátsó paneljéhez való egyszerű csatlakoztatásához.
- Légtechnikai tömítő-szalag a teleszkópos elem, vagy az egyéb kialakítások esetén az első légtechnikai idom külső peremére, hogy a légtömörséget biztosítsa az elszívó kivezetőcsonkjánál.

Ez a konfiguráció feltételezi, hogy az elszívó által kifűjt levegő a bútor és annak kialakítása segítségével jut vissza a konyha légterébe. Ehhez a lábazon legalább  $400 \text{ cm}^2$  visszavezető nyílást kell kialakítani, valamint a kialakításhoz egy min. 25 mm-es távolság szükséges a bútor hátlapja és a fal, vagy a következő bútorlap között.

Az ideális teljesítményhez 50 mm-es távolság ajánlott.

#### Kivezetéses elszívás

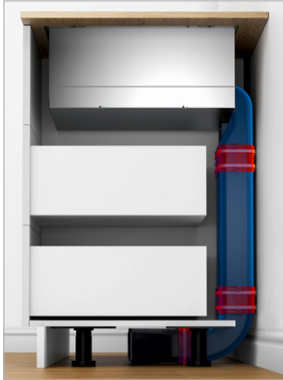


#### HEZ9VEDU0



Opcionális kiegészítő a kivezetéses elszívás konfigurációkhoz. Tartalmazza:

- 4 nagy teljesítményű, alacsony zajszintű akusztikus szűrő a nagyon alacsony zajszint és a jelentősen továbbfejlesztett pszichoakusztika érdekében.
- Légtechnikai tömítőszalag az első légtechnikai idom (DN 150 lapos, apa) külső peremére a légtömörség biztosításához az elszívó kivezetőcsonkjánál.
- Kivezetés esetén a szükséges csőrendszer kiépítéséhez a DN 150-es lapos légtechnikai csöveket és idomokat a Vevőszolgálaton keresztül lehet megvásárolni. A rendelkezésre álló tartozékok a 10-11. oldalon találhatóak.

**Keringetés csővezetékkel****HEZ9VDKR1  
60 cm és 70 cm közötti  
pultmélység esetén**

Tartozékcsomag csővezetékkel történő keringetéshez, csökkentett mélységgel.

A csomag tartalma:

- 1 db csökkentett méretű 90°-os könyök (apa)
- 1 db normál méretű 90°-os könyök (apa)
- 1 db 500 mm-es cső (apa)
- 3 db toldóelem az idomok összekötéséhez
- 1 db lábazati levegő-szétvezető elem (apa), amely a visszafújt levegőt oszlatja el a lábázatban.

**HEZ9VDKR0  
70 cm-nél nagyobb pultmélység  
esetén**

Tartozékcsomag csővezetékkel történő keringetéshez, normál mélységgel.

A csomag tartalma:

- 2 db normál méretű 90°-os könyök (apa)
- 1 db 500 mm-es cső (apa)
- 3 db toldóelem az idomok összekötéséhez
- 1 db lábazati levegő-szétvezető elem (apa), amely a visszafújt levegőt oszlatja el a lábázatban.

A tartozékcsomagok maximum 960 mm-es pultmagasságig használhatók.

A bútor lábazati részén legalább 400 cm<sup>2</sup>-es nyílást kell biztosítani a visszaáramló levegő számára.

**Keringetés egyedi  
csővezetékkel****Egyedi kialakítás**

Amennyiben a fenti tartozékcsomagokkal nem kivitelezhető a csővezeték kialakítása, úgy a szükséges csöveket és idomokat a Vevőszolgálaton keresztül lehet megvásárolni. A rendelkezésre álló tartozékok a 10-11. oldalon találhatóak

A bútor lábazati részén legalább 400 cm<sup>2</sup>-es nyílást kell biztosítani a visszaáramló levegő számára.



## 4. Megjegyzések keringetési konfigurációhoz a külső falak tekintetében.



A jól szigetelt külső falak ( $\mu < 0,5 \text{ W/m}^2 \text{ } ^\circ\text{C}$ ) esetén minden keringetési kiépítés lehetséges.



A hőszigetelés nélküli külső falak ( $\mu \geq 0,5 \text{ W/m}^2 \text{ } ^\circ\text{C}$ ) esetén csővezetékekkel kialakított keringetési kiépítés ajánlott a lehetséges páralecsapódási kockázat minimalizálása érdekében.

A belső falak és a sziget kialakítás mellett minden keringetési kialakítás lehetséges.

Külső fal szigetelése	Konfiguráció	Kivezetés		Keringetés	
		Csővezetékekkel	Csővezetékekkel	Csővezeték nélkül	Csővezeték nélkül
Nem szigetelt külső fal ( $\mu \geq 0,5 \text{ W/m}^2 \text{ } ^\circ\text{C}$ )	Külső fal esetén	•	•	–	–
	Belső fal esetén	•	•	•	•
	Sziget beépítés esetén	•	•	•	•
Szigetelt külső fal ( $\mu < 0,5 \text{ W/m}^2 \text{ } ^\circ\text{C}$ )	Külső fal esetén	•	•	•	•
	Belső fal esetén	•	•	•	•
	Sziget beépítés esetén	•	•	•	•



## 5. DN150 lapos légtechnikai rendszer a Boschtól.



Az új Bosch légtechnikai elemek maximális áramlási sebességet és rugalmasságot kínálnak, kiemelkedően könnyű beszereléssel kombinálva még bonyolult helyzetekben is.

A rendszer kialakításának alapelve egyszerű: Az elérhető csövek és idomok azonos kialakításúak (apa), és minden csatlakozási pontnál egy praktikus toldóelemmel (anya) kapcsolhatóak össze. A toldóelem beépített tömítése miatt nincs szükség az egyes elemek kötésénél légtechnikai ragasztószalagra. A toldóelemeknek köszönhetően a rendszer elemei könnyen csatlakoztathatóak egymáshoz, még a nehezen hozzáférhető helyeken is. Az egyenes elemeket természetesen könnyedén méretre lehet vágni.

A rendszer elemei úgy lettek tervezve, hogy kompatibilisek legyenek az összes Bosch páraelszívó készülékkel. Az aerodinamikai optimalizálás pedig biztosítja a legnagyobb áramlási sebességet, és a készülék ideális teljesítményét hosszabb csőrendszer esetén is.

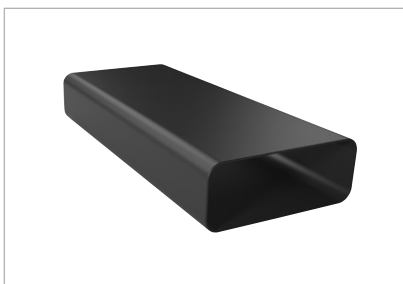
A rendszer elemeinek gyártásához használt anyagok a legnagyobb biztonságot nyújtják és megfelelnek a legmagasabb követelményeknek is: a túlángos vizsgálati módszernek (IEC 60695-5-11 szerint), és a V2 tűzveszélyességi osztálynak (UL94 szerint). Valamennyi elem 220 x 90 mm szabványos külső mérettel rendelkezik, 20 mm-es (külső) saroksugárral.

## 6. DN150 lapos légtechnikai elemek a Boschtól.



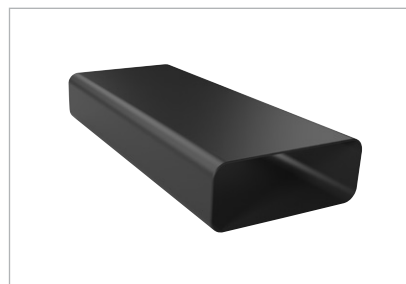
### 17005038

Toldóelem az idomok összekötéséhez (anya)



### 17005030

Egyenes cső (apa, 500 mm).



### 17005345

Egyenes cső (apa, 1000 mm).



### 17005349

DN150-es lapos és kerek csövek közti átalakító (lapos oldalon apa, kör oldalon anya)



### 17005350

DN150-es lapos és kerek csövek közti átalakító, 90°-os könyökkel (lapos oldalon apa, kör oldalon anya)



### 17005348

Vízszintes 90°-os könyök (apa).



### 17006154

Rugalmas toldóelem az idomok összekötéséhez (anya)



**17006153**

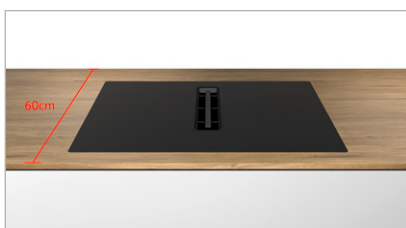
Függőleges 90°-os „S” könyök (apa).  
Használható 60 cm-es munkalappmélységtől kezdve.

**17005035**

Függőleges 90°-os „M” könyök (apa).  
Használható 65 cm-es munkalappmélységtől kezdve.

**17005034**

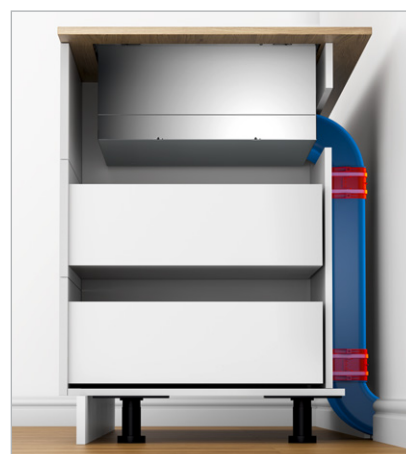
Függőleges 90°-os „L” könyök (apa).  
Használható 70 cm-es munkalappmélységtől kezdve.

**17006153**

A függőleges 90°-os extra kis méretű könyök lehetővé teszi csövezést a bútorok belsejében, és (a munkalap pozíciójától függően) legalább 448 mm-es helyet biztosít a szekrény fiókjá számára.

**17005035**

A függőleges 90°-os csökkentett méretű könyök lehetővé teszi a csövezést a bútorok belsejében, és (a munkalap pozíciójától függően) legalább 475 mm-es helyet biztosít a szekrény fiókjá számára.

**17005034**

A függőleges 90°-os normál könyök lehetővé teszi a csövezést a bútorok hátlapja mögött, és (a munkalap pozíciójától függően) maximális helyet kínál a szekrény teljes fiókmélységében.

## 7. Megjegyzések a beépítési mélységekről és a konyhai front-elrendezésekről.



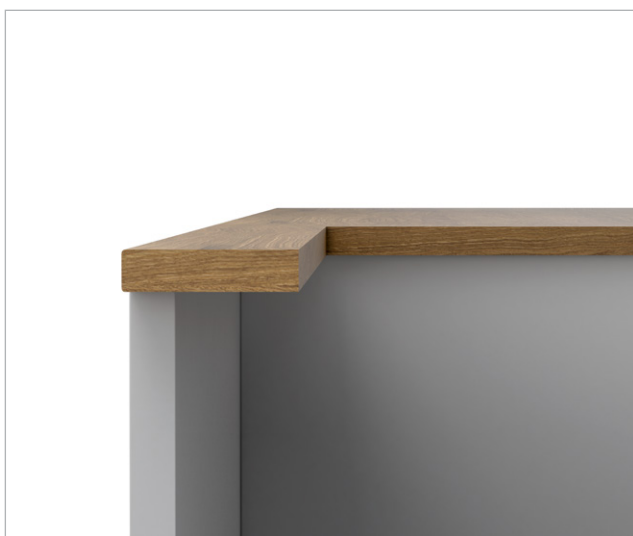
A függőleges beépítési mélység 223 mm. Általában minden szabványos konyhai elrendezés és méret lehetséges. A beépített páraelszívóval rendelkező főzőlap által megkövetelt beépítési mélység azt jelenti, hogy csak a felső fiókban lévő tárolóhely veszik el.

A tervezés abban az esetben is lehetséges, ha a beépítési mélység meghaladja a rögzített felső panel tervezett méreteit, úgy ha a második fiók keretei és oldalsó paneljei, kisebb magassággal rendelkeznek. Bár a beépített páraelszívóval ellátott főzőlap ekkor részben benyúlik erre a területre, de ez nem zavarja a fiók szabad mozgását.

Ha az előlap magassága megegyezik a fiók kereteivel és oldalsó paneljeivel, akkor előfordulhat, hogy nem lehetséges a második fiók használata.



## 8. Megjegyzések a munkalap vastagságához.



A beépített páraelszívóval ellátott főzőlap beszereléséhez 16 mm-es vagy annál vastagabb munkalap szükséges..



Ha a pult vékonyabb, mint 16 mm, akkor is lehetséges a főzőlap beépítése.  
Mindössze a kivágási terület peremén, ahol a főzőlap "támaszkodik" kell megerősíteni a munkapultot, például az anyag megduplázásával.

Minél vékonyabb a munkalap, annál fontosabb biztosítani annak teherbírását és stabilitását.

A beépített páraelszívóval rendelkező főzőlap saját súlya a teljes edényterheléssel és tartalommal együtt akár 60 kg is lehet.

A munkalapnak el kell tudnia viselni ezt a terhet. A munkalap gyártója által megadott szerkezeti előírásokat figyelembe kell venni.

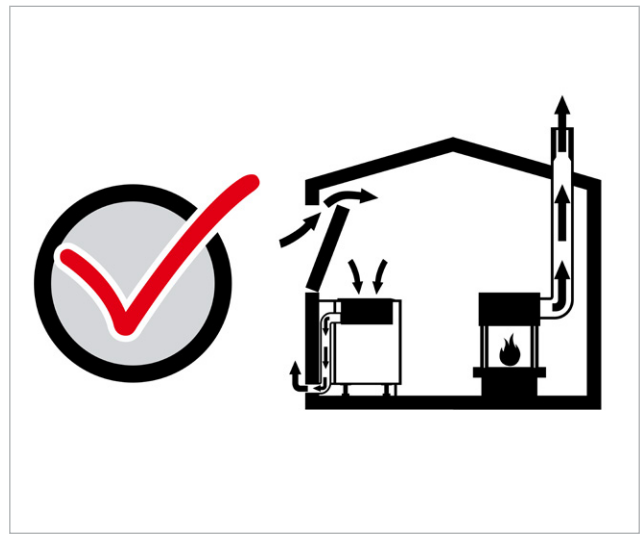
## 9. Megjegyzések a csőrendszer tervezéséhez.



A modern és hatékony BLDC technológia, valamint a speciálisan kifejlesztett csövek és idomok hosszabb és bonyolultabb levegőelvezetési kialakításokat is lehetővé tesznek akár 6 méter csőhossz és 4 db 90°-os könyök esetén is megfelelő elszívási teljesítmény érhető el. Ennél hosszabb terv is lehetséges, de az csökkenti a beépített páraelszívó rendszer teljesítményét.



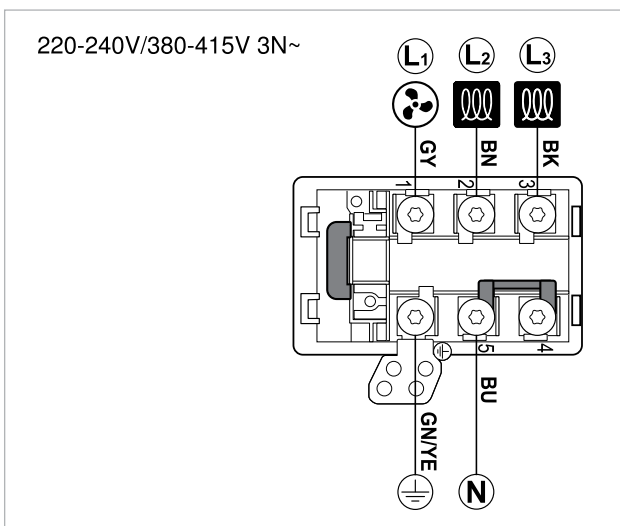
Ha az elszívott levegő a külső falon keresztül kerül kivezetésre, akkor egy mechanikus visszacsapó fedéllel rendelkező egységet kell használni.



Az elszívott levegő utánpótlása kiemelten fontos egy olyan helyiség esetén, ahol nyílt égésterű fűtőkészülék üzemel (kályha, kandalló stb.) ha a készülék tervezése és működtetése kivezetéses módban történik:

A biztonságos üzemeltetés csak akkor lehetséges, ha a kandalló helyiségében a negatív nyomás nem haladja meg a 4 Pa (0,04 mbar) értéket. Ehhez elengedhetetlen egy megfelelően méretezett és beépített levegőbevezető szerkezet használata. Ez a készülék lehetővé teszi az égéshez szükséges levegő beáramlását. Ilyen esetekben ajánlatos épületgépész szakember véleményét kikérni.

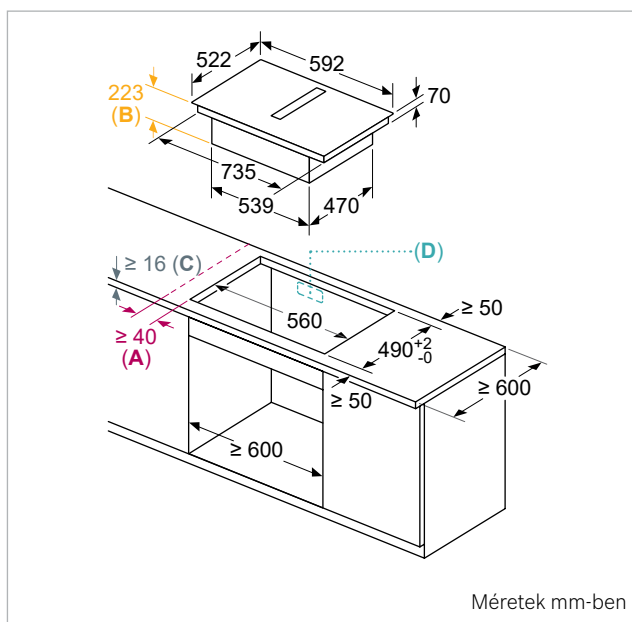
A beépített páraelszívóval ellátott főzőlap egy, két, vagy három fázisú elektromos hálózatra kapcsolható, a maximális teljesítményfelvétel figyelembe vételével. A készülék beépítési útmutatójában a bekötéshez szükséges információk különböző esetekre megtalálhatóak. Javasoljuk, hogy a készülék bekötését villanyszerelő szakember végezze!



Kapcsolási rajz példaként egy 3 fázisú elektromos csatlakozásra.

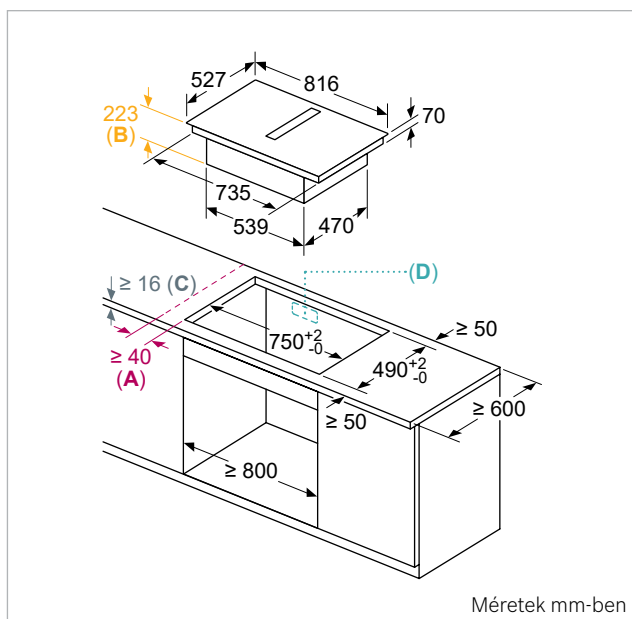
## 10.1 Páraelszívóval rendelkező főzőlapok beépítési rajzai.

### 60 cm-es alapszekrények



**PIE611B15E**

### ≥ 80 cm alapszekrények



**PXX875D67E | PVQ811F15E | PIE811B15E | PXX895D66E**

A – Kivágás és fal közötti minimális távolság.

B – Beépítési mélység.

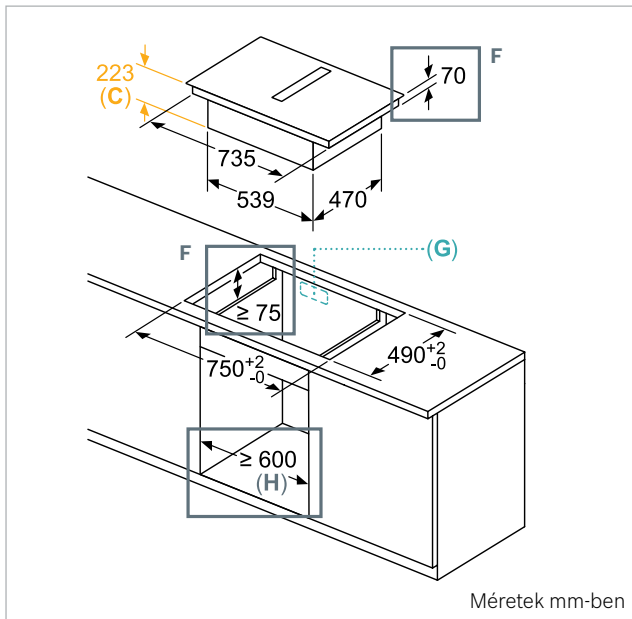
C - A munkalapnak, amelybe a készüléket beszerelik, kb. 60 kg terhelést kell elviselnie - szükség esetén megfelelő erősítés alkalmazásával.

D - A csőrendszerhez szükséges kivágás a bútorok hátlapján.

A pontos méret és helyzet a további rajzokból olvasható le.



## 10.2 80 cm-es főzőlap beépített páraelszívóval 60 cm-es szekrényben.



**PXX875D67E | PVQ811F15E | PIE811B15E | PXX895D66E**

C – Beépítési mélység.

F - A főzőlap oldalaink magassága

G - A csőrendszerhez szükséges kivágás a bútorok hátlapján.

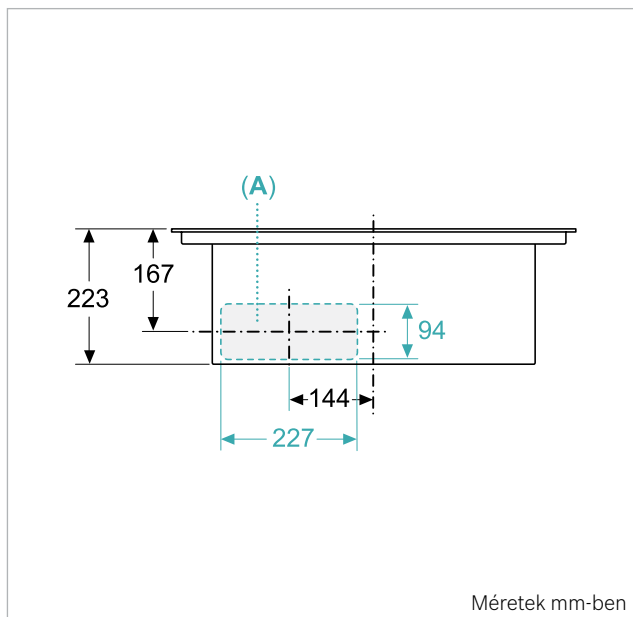
A pontos méret és helyzet a további rajzokból olvasható le.

H – Minden 80 cm-es készülékváltozatot be lehet építeni egy 60 cm széles alapegységbe.

A bútorok oldallapjait kell csak a főzőlap oldalainak magasságának megfelelően kivágni mivel csak a központosított, 539 mm széles páraelszívó váz éri el a teljes beépítési mélységet.

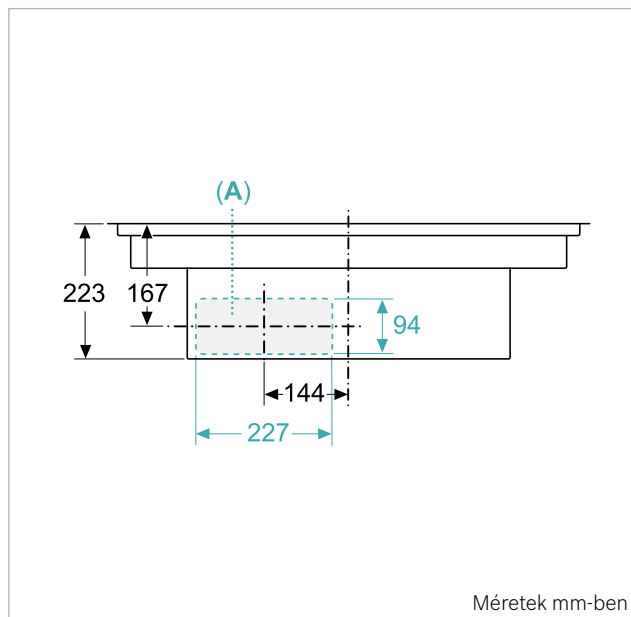
## 10.3 A beépített páraelszívóval ellátott főzőlap levegőkivezető csonkjának méretezett rajzai.

60 cm-es típusok



**PIE611B15E**

80 cm-es típusok

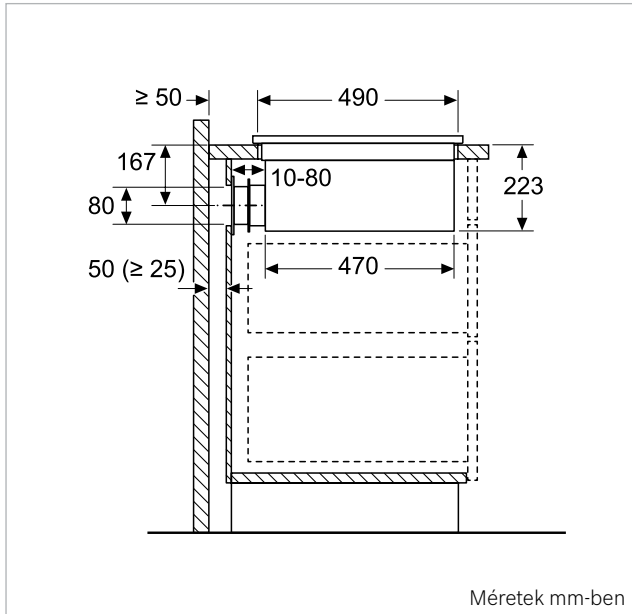


**PXX875D67E | PVQ811F15E | PIE811B15E | PXX895D66E**

## 10.4 Csővezeték nélküli keringetés esetén a méretek.

### Oldalnézet:

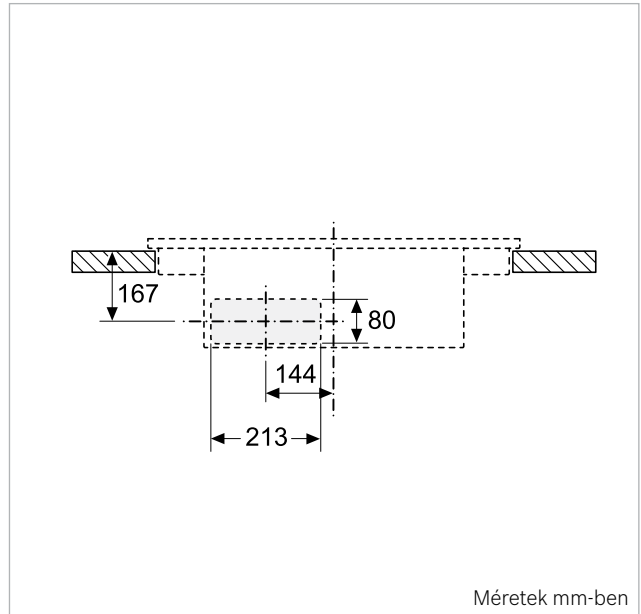
60 cm-es és  $\geq 80$  cm-es alapszekrények



PIE611B15E | PXX875D67E | PVQ811F15E | PIE811B15E |  
PXX895D66E

### Kivágás helye a bútor hátsó paneljén belül:

60 cm-es és  $\geq 80$  cm-es alapszekrények

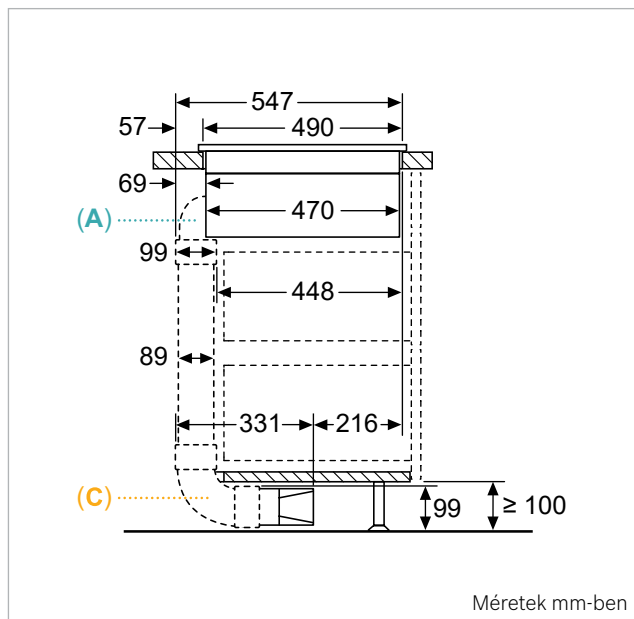


PIE611B15E | PXX875D67E | PVQ811F15E | PIE811B15E |  
PXX895D66E

Nem szigetelt vagy rosszul szigetelt külső falakon ( $\mu \geq 0,5 \text{ W/m}^2 \text{ } ^\circ\text{C}$ ) a részben vagy teljesen csővezetett keringetési konfigurációban történő tervezés ajánlott a páralecsapódás kockázatának minimalizálása érdekében. Jól szigetelt külső falaknál ( $\mu < 0,5 \text{ W/m}^2 \text{ } ^\circ\text{C}$ ) a cirkulációs levegős tervezés minden típusa lehetséges.

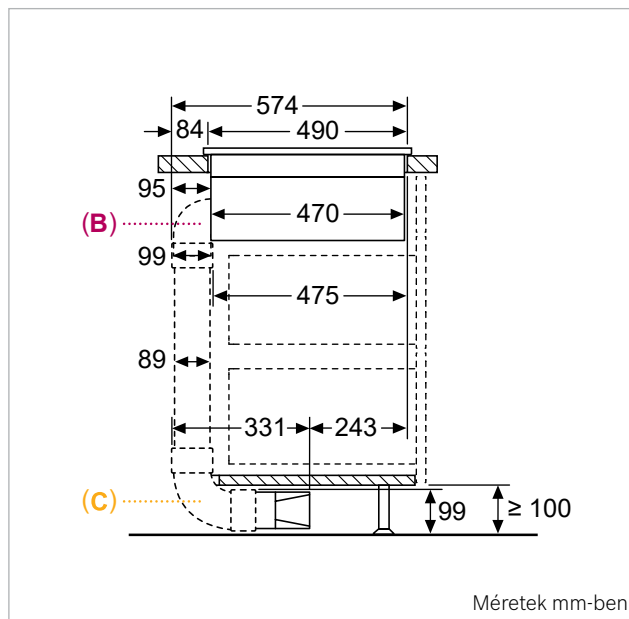
## 10.5.1 Teljesen csövezett keringetés és kivezetés esetén érvényes méretrajzok a Vevőszolgálaton beszerezhető elemekkel.

**Oldalnézet:**



**17006153**

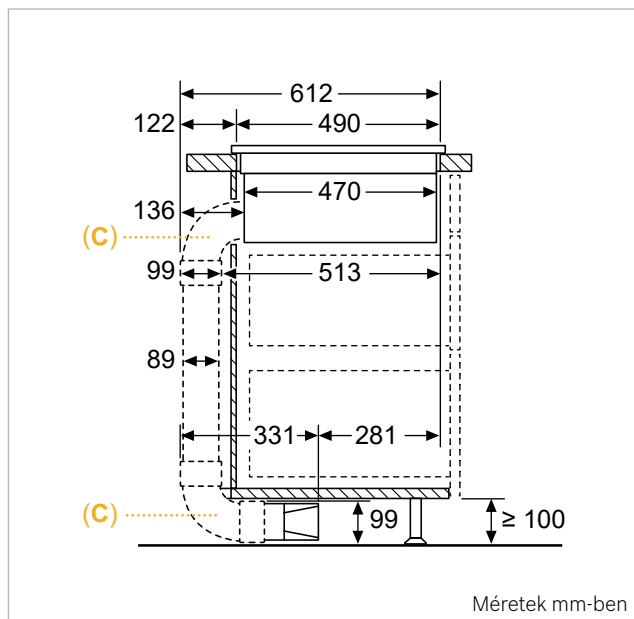
Függőleges 90°-os „S” könyök (apa).



**17005035**

Függőleges 90°-os „M” könyök (apa).

**Oldalnézet:**



**17005034**

Függőleges 90°-os „L” könyök (apa).

A – 90°-os lapos kéményelem (apa) „S”

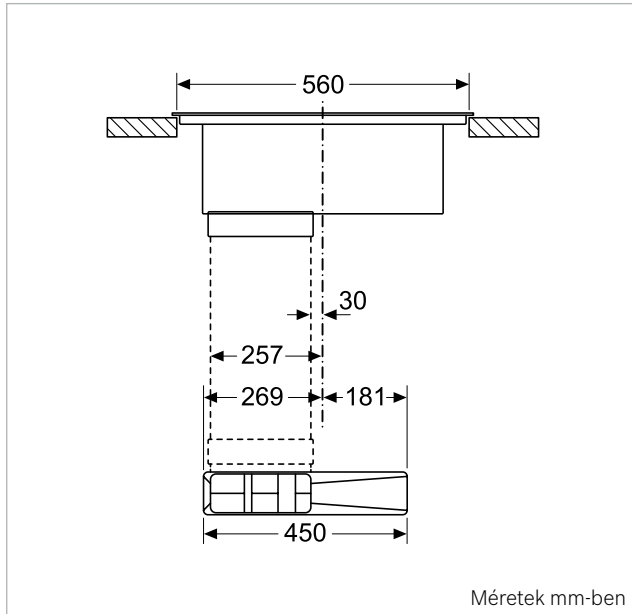
B – 90°-os lapos kéményelem (apa) „M”

C – 90°-os lapos kéményelem (apa) „L”

## 10.5.2 Teljesen csövezett keringetés és kivezetés esetén érvényes méretrajzok.

### Előnézet:

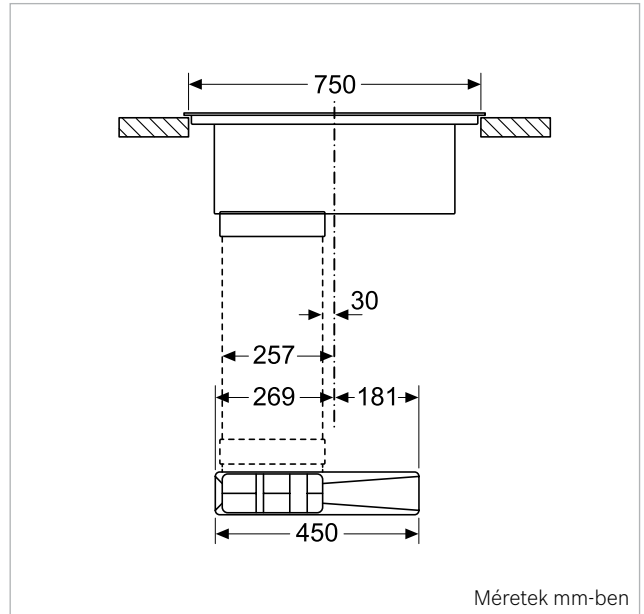
≥ 60 cm-es alapegységek



**PIE611B15E**

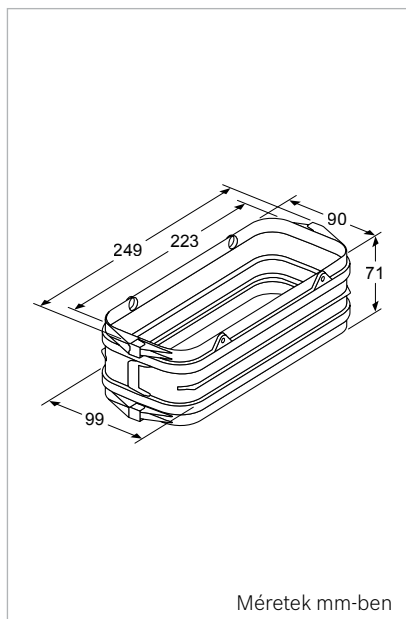
### Előnézet:

≥ 80 cm-es alapegységek



**PXX875D67E | PVQ811F15E | PIE811B15E | PXX895D66E**

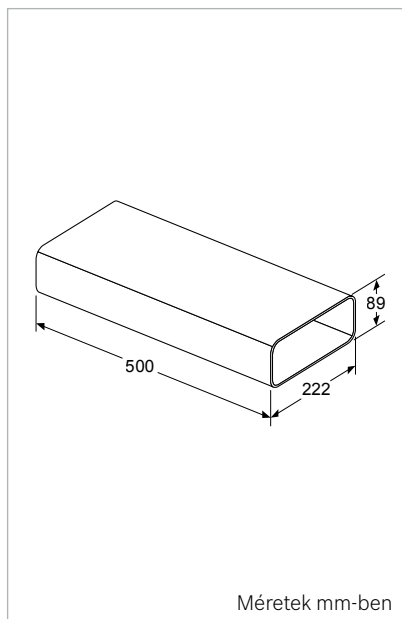
## 10.6 Vevőszolgáltatáson beszerezhető DN150 lapos légtechnikai csövek és idomok.



Méretetek mm-ben

### 17005038

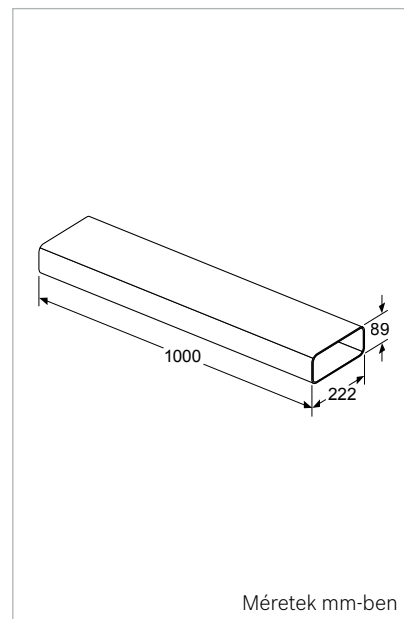
Toldóelem az idomok összekötéséhez (anya)



Méretetek mm-ben

### 17005030

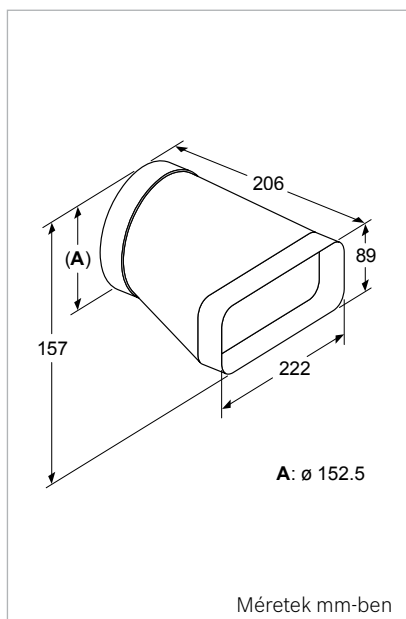
Egyenes cső (apa, 500 mm).



Méretetek mm-ben

### 17005345

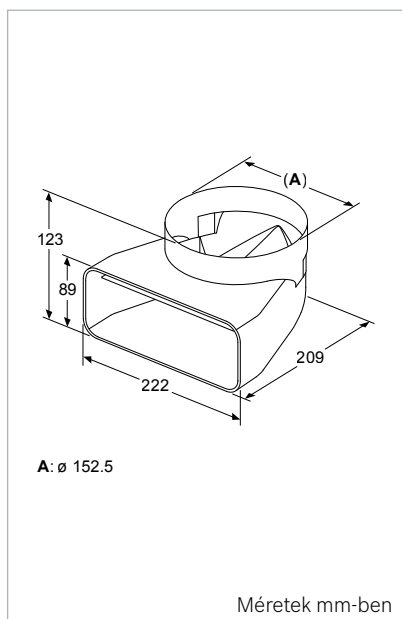
Egyenes cső (apa, 1000 mm).



Méretetek mm-ben

### 17005349

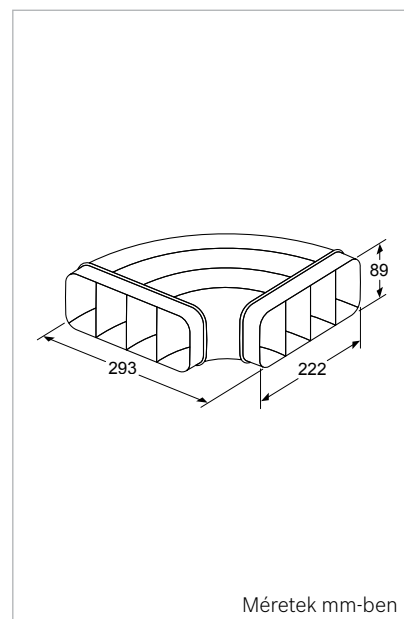
DN150-es lapos és kerek csövek közti átalakító (apa).



Méretetek mm-ben

### 17005350

DN150-es lapos és kerek csövek közti átalakító, 90°-os könyökkel (apa)

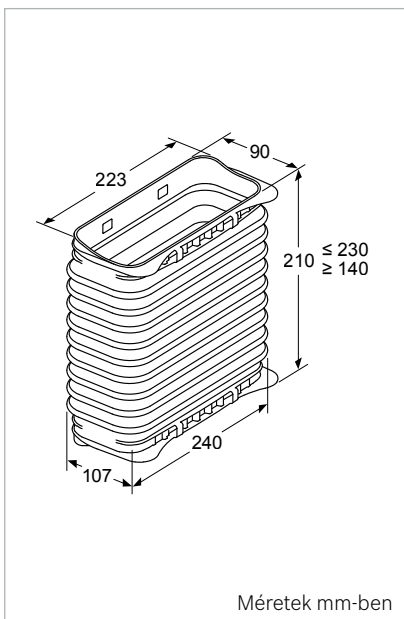


Méretetek mm-ben

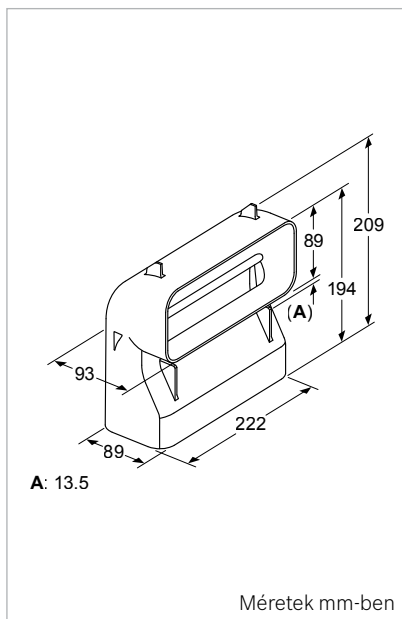
### 17005348

Vízszintes 90°-os könyök (apa).

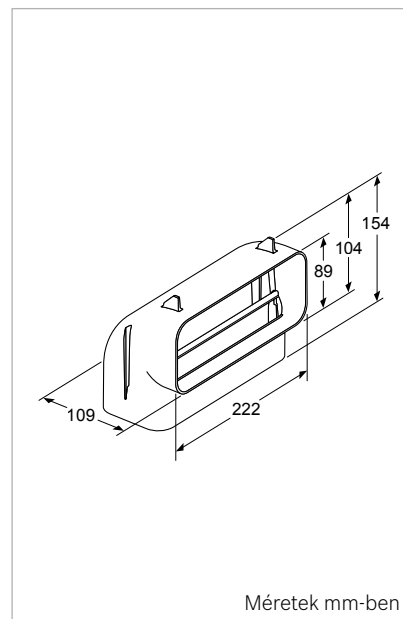
Minden elem 20 mm-es (külső) saroksugárral rendelkezik.



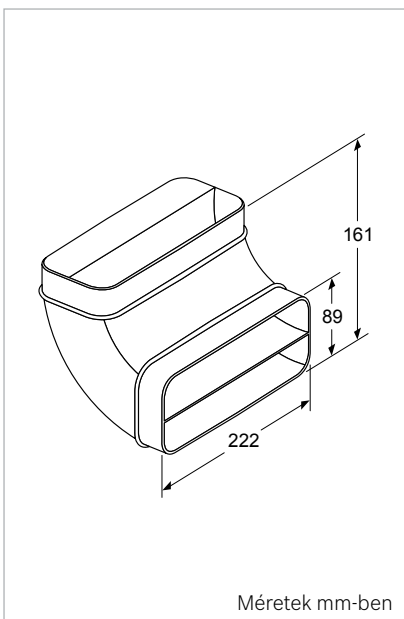
**17006154**  
Rugalmas toldóelem az idomok összekötéséhez (anya)



**17006153**  
Függőleges 90°-os „S” könyök (apa).



**17005035**  
Függőleges 90°-os „M” könyök (apa).



**17005034**  
Függőleges 90°-os „L” könyök (apa).

Minden elem 20 mm-es (külső) saroksugárral rendelkezik.

## **Bosch Home Bemutatóterem**

H-1023 Budapest  
Árpád fejedelem útja 26-28.

Nyitva tartás:

Hétfő: 9:00 – 17:00  
Kedd-Péntek: 9:00 – 18:00  
Szombat: 10:00 – 14:00

## **Bosch Márkaszerviz**

H-1023 Budapest  
Árpád fejedelem útja 26-28.

[www.bosch-home.com/hu](http://www.bosch-home.com/hu)

Call Center: +36 80 200 201

Nyitva tartás:

HHétfő – Csütörtök: 9:00–17:00  
Péntek: 9:00–15:00

Kövesse a Bosch Háztartási Készülékeket  
Facebookon, Instagramon és YouTube-on is!

